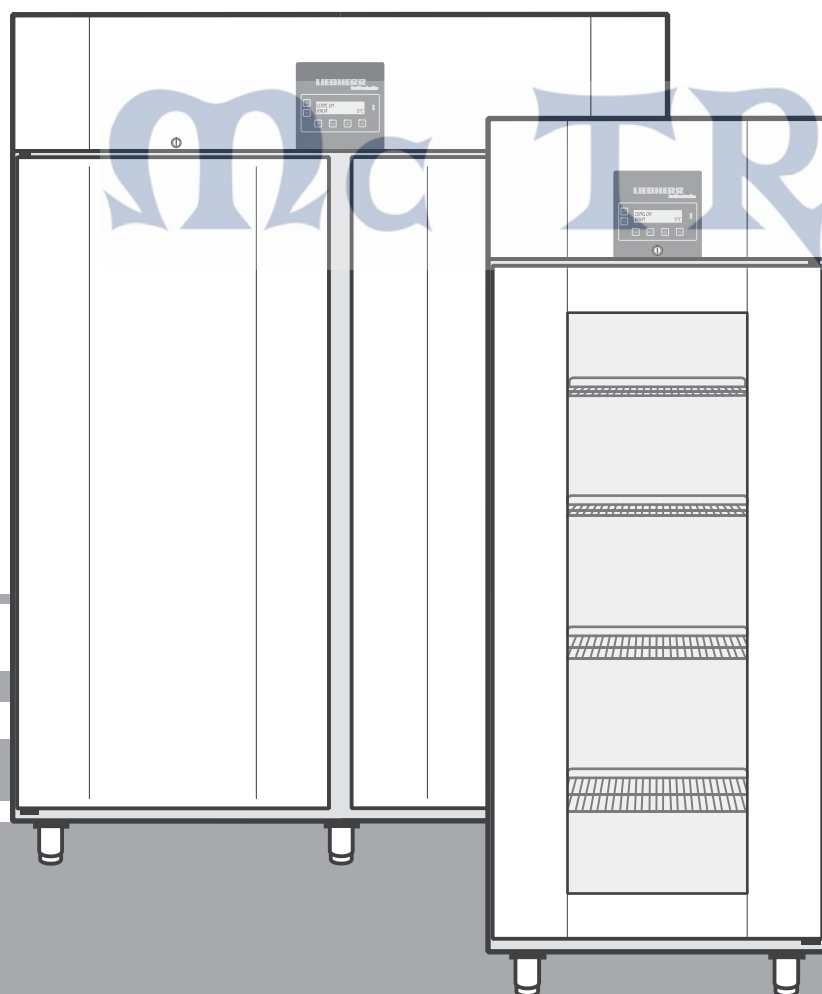


Návod k použití

Chladnička pro laboratorní použití

LIEBHERR



**LKPv 652.,
LKPv 142.**

Mc TREE

Informace k ochraně životního prostředí

Ochranný obal je vyroben z recyklovatelných materiálů.

- Vlnitý kartón/kartón
- Profilovaný polystyren
- Polyetylenové folie
- Polypropylenové pásy
- **Obalový materiál skladujte mimo dosah dětí – polyetylenové sáčky a fólie mohou udusit!**
- Prosíme, odevzdejte ochranný obal do sběrných surovin.

Starý přístroj: Obsahuje hodnotné materiály a měl by být proto řádně zlikvidován - neměl by být pouze vyhozen do neříděného domovního odpadu.

- Starý přístroj učiňte ihned nepoužitelným: Odstraňte zástrčku, odstříhnete přívodní kabel a odstraňte zámek, aby nemohlo dojít k uzavření hrajícího si dítěte uvnitř přístroje.
- Zajistěte, aby u starého přístroje při transportu do sběrný nedošlo k poškození chladicího okruhu.
- Přesné údaje o chladiivu naleznete na typovém štítku.
- Staré přístroje musí být řádně profesionálně zlikvidovány dle příslušných zákonů a nařízení.



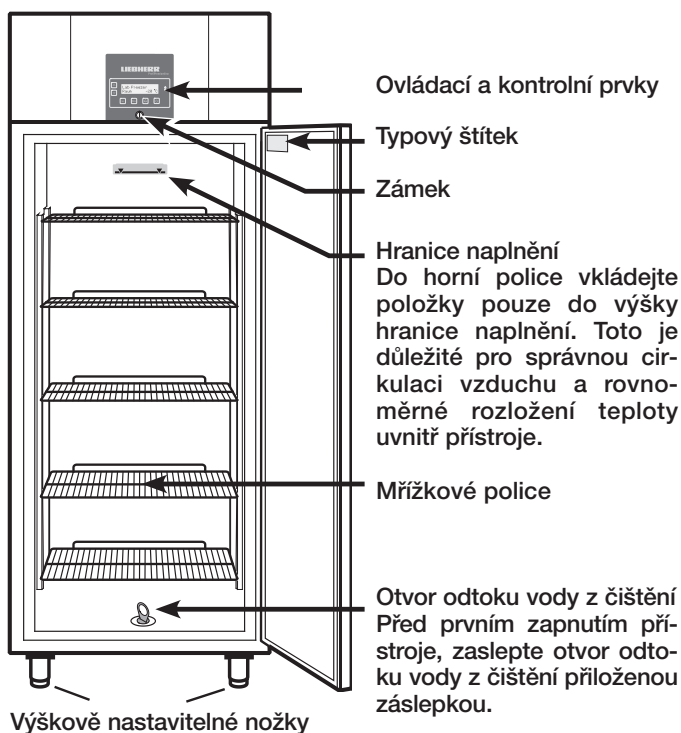
Nevypouštějte chladivo R134a do atmosféry: chladivo R134a je fluorizovaný skleníkový plyn zahrnutý v Kjótském protokolu s globálním potenciálem oteplováním (GWP = 1300).

Klimatická třída

Přístroj je určen pro provoz v rozmezí specifických okolních teplot, dle své klimatické třídy. Tyto teplotní limity by neměly být překročeny. Správná klimatická třída Vašeho přístroje je uvedena na typovém štítku.

Klimatická třída	Nastaveno pro okolní teplotu
SN (4)	+10 °C až +32 °C
N (4)	+16 °C až +32 °C
ST (5)	+18 °C až +38 °C
T (5)	+18 °C až +43 °C

Popis přístroje a vybavení



Bezpečnostní informace a upozornění

- Přístroj by měl být přepravován zabalený a instalován dvěma osobami, aby nedošlo k poranění osob nebo poškození přístroje.
- V případě, že je přístroj poškozen během přepravy, obraťte se ještě před zapojením do elektrické sítě na dodavatele.
- Pro zajištění bezvadného provozu je třeba přístroj zapojit a nastavit tak, jak je uvedeno v tomto návodu na použití.
- V případě poruchy odpojte přístroj od sítě. Vytáhněte zástrčku, vypněte nebo vyjměte jističe.
- Při odpojování přístroje tahejte za zástrčku a nikoli za kabel.
- Opravy a zásahy na přístroji by měly být provedeny jen autorizovaným servisem, neautorizované práce mohou být značně nebezpečné pro uživatele. Totéž platí pro výměnu přívodního kabelu.
- Zamezte vniknutí otevřeného ohně nebo zápalných zdrojů do přístroje. Dbejte na to, aby při transportu přístroje nebo při čištění nedošlo k poškození chladicího okruhu přístroje. V případě poškození, se ujistěte, že v blízkosti nejsou žádné zápalné zdroje a místnost dobře vyvětrejte.
- Nestoupejte na podstavec, dveře ani zásuvky nebo je nepoužívejte jako podpěru čehokoli jiného.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženou psychickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečí. Hlídejte děti, aby si nehrály s přístrojem.
- Zamezte dlouhodobému kontaktu chladných a chlazených položek s pokožkou. Může to způsobit bolest, sníženou citlivost pokožky nebo omrzliny. V případě dlouhodobého kontaktu s pokožkou, je nezbytné přijmout opatření k ochraně pokožky, např.: nosit ochranné rukavice.
- V přístroji neskladujte žádné výbušninny nebo spreje s hořlavými látkami jako propan, butan, pentan apod. Unikající plyny by mohly být zapáleny elektrickou jiskrou. Tyto spreje poznáte podle označení obsahu nebo symbolu ohně.
- Pokud máte zamykatelný přístroj, nenechávejte klíč v blízkosti přístroje nebo na dosah dětí.

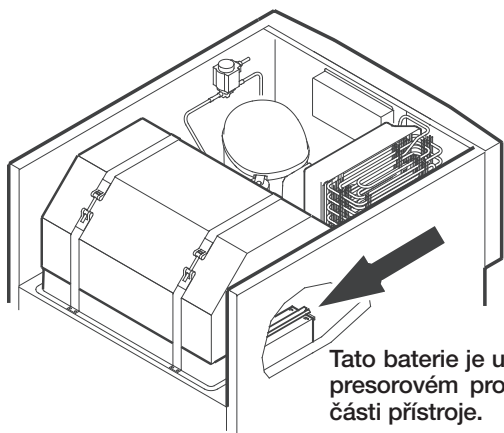
Nepoužívejte uvnitř přístroje žádné elektrické přístroje.

Umístění

- Vyvarujte se umístění přístroje v oblasti přímého slunečního záření, vedle sporáků, topení a podobných zdrojů tepla.
- Podlaha, na které přístroj stojí, by měla být vodorovná a rovná. Pro vyrovnání případných nerovností nastavte výšku výškově nastavitelných nožek.
- Mezi horní hranou přístroje a stropem musí být mezera minimálně 30 cm. Vždy dbejte na dobrou ventilaci přístroje, a aby mohl vzduch snadno cirkulovat.
- Nepropojujte přístroj s jinými přístroji pomocí prodlužovacího kabelu. Toto může způsobit přehřátí zásuvky prodlužovacího kabelu.
- Neinstalujte přístroj do těsné blízkosti nebo pod klimatizační jednotku.

Zálohová baterie

Před zapnutím přístroje, musí být zapojena baterie, která je umístěna v prostoru kompresoru. Tato baterie zajišťuje, že zaznamenané alarmy jsou vždy uchovány i v případě výpadku elektrického proudu.



Tato baterie je umístěna v kompresorovém prostoru ve vrchní části přístroje.

Důležité!

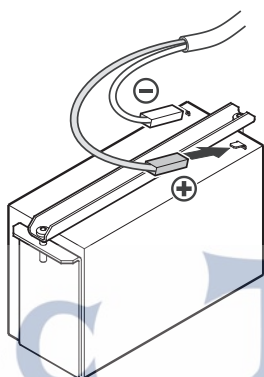
Přístroj nesmí být zapnutý do elektrické sítě.

Zapojte přípojku na kladný pól baterie.

Informace o likvidaci baterií

Baterie musí být vyjmuta v případě likvidace přístroje a musí být předána ke speciální likvidaci bateriových článků.

Baterii nepoškozujte ani nezkratujte.



Rozměry

LKPv 6520: B = 700 mm

LKPv 6522: B = 700 mm

LKPv 1420: B = 1430 mm

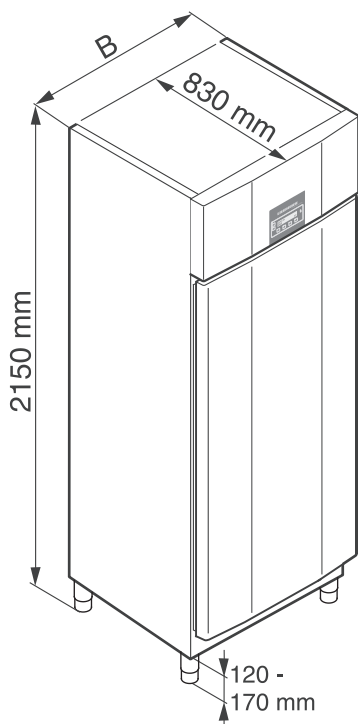
LKPv 1422: B = 1430 mm

Uvedená celková výška přístroje je při nastavení výškově nastavitelných nožek na nejnižší pozici.

Otáčením spodní části otočných nožek, můžete nastavit výšku nožek a vyrovnat případné nerovnosti podlahy.

Důležité!

Nenastavujte nožičky nad specifikovanou výšku, neboť může dojít k uvolnění spodní části nožek a přístroje se může převrátit.



Připojení k síti

Proud (střídavý) a napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku přístroje. Zásuvka musí být jistěna minimálně 10 A pojistkou nebo vyšší; musí být mimo zadní stranu přístroje a být dobře přístupná.

Přístroj musí být připojen do uzemněné zásuvky.

Vodiče elektrického vedení jsou barevné dle následujícího klíče: zelený/žlutý = uzemnění, modrá = neutrální/nulový, hnědá = pod napětím.

Upozornění: Přístroj musí být uzemněn.

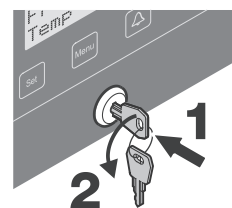
Bezpečnostní zámek

Zámek ve dveřích přístroje je vybaven bezpečnostním mechanismem.

Uzamknutí přístroje:

- Vložte klíč, jak je zobrazeno šipkou (1).
- Otočte klíč o 90°.

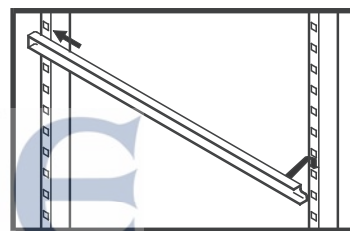
Pro odemčení přístroje opakujte stejný postup v opačném pořadí.



Vybavení

Mřížkové police jsou podepřeny kolejnici. V závislosti na výšce uložených výrobků jsou kolejnice nastavitelné o 27,5 mm.

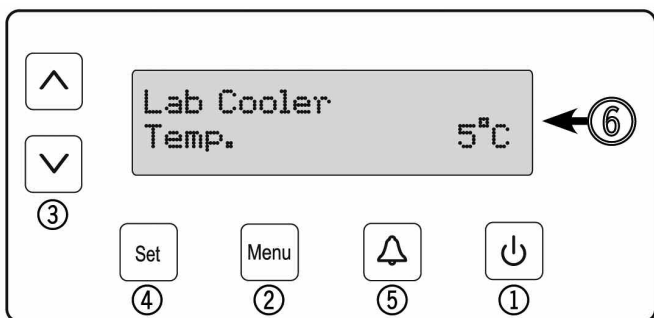
Nejprve zasuňte kolejnici do zadního uchycení do požadované výšky a poté ji zaveďte do uchycení v přední části.



Poznámka:

Maximální váha vložených výrobků na polici je 60 kg.

Ovládací a kontrolní prvky



- 1 Tlačítko **ON/OFF** (Pro zapnutí a vypnutí přístroje)
- 2 Tlačítko **Menu** (Pro aktivaci hlavního menu)
- 3 Tlačítka pro výběr
- 4 Tlačítko **Set** (Enter)
- 5 Tlačítko ON/OFF **varovného zvukového signálu**
- 6 Displej (Výše uvedené zobrazení displeje = standardní zobrazení)

Poznámka: Tlačítko **Menu** může být použito pro vymazání nechtěného kroku a navrácení ke standardnímu zobrazení bez provedení změn.

Zapnutí a vypnutí přístroje

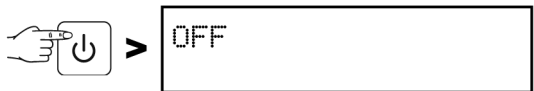
Před prvním zapnutím přístroje doporučujeme přístroj vyčistit (viz. kapitola **Čištění**).

- Připojte přístroj do elektrické sítě – displej zobrazuje OFF.

Zapnutí přístroje



Vypnutí přístroje

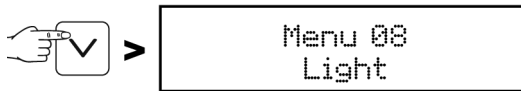
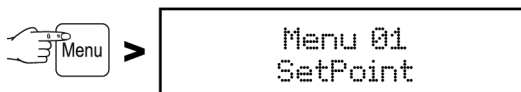


3 vteřiny

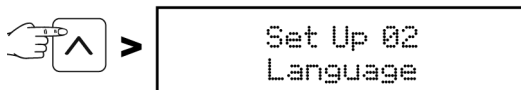
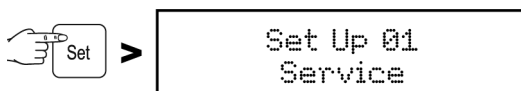
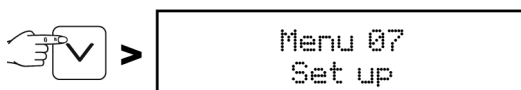
Nastavení jazyka

Poznámka: Přednastavený jazyk je angličtina.

Pokud je tento jazyk, ten který chcete používat, není následující procedura potřebná.



Poznámka: Menu 08 se zobrazuje pouze u přístrojů LKPV 6522 a LKPV 1422.



Pomocí tlačítek a vyberte jiný jazyk.

Všechna menu budou nyní zobrazena v nastaveném jazyce.

Stisknutím tlačítka **Menu** se vrátíte ke standardnímu zobrazení. Pokud není stisknuto žádné tlačítko po dobu 60 vteřin, přepne se elektronický systém automaticky zpět.

Hlavní menu

Stiskněte tlačítko .

Pomocí tlačítek  a  vyberte jednu z možností menu.

Menu 01

Setpoint = Nastavení teploty

Menu 03

Defrost = ruční aktivace funkce odmražení

Menu 04

Programs = resetování teploty na tovární nastavení

Menu 05

Alarm = seznam alarmů

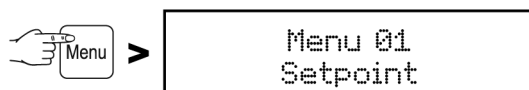
Menu 07

Set up = nastavení elektronických ovladačů


Menu 08 (Pouze u přístrojů LKPV 6522 a LKPV 1422)

Light = ovládání vnitřního osvětlení

Menu 01 Setpoint = Nastavení teploty



Stávající nastavení je poté zobrazeno na spodní části displeje a požadovaná teplota je uvedena, jak je zobrazeno, v horní části.

Použijte tlačítko  pro snížení teploty = chladnější nastavení.

Použijte tlačítko  pro zvýšení teploty = teplejší nastavení.

Stiskněte tlačítko  pro potvrzení nového nastavení

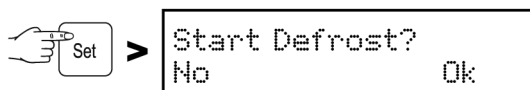
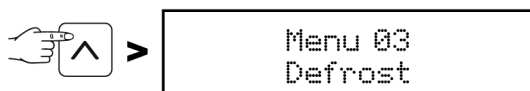
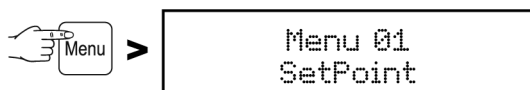
nebo tlačítko  pro zrušení nastavení bez uložení.


Menu 03

Defrost = ruční aktivace funkce odmražení

Přístroj se odmrazuje automaticky.

Pokud byly dveře mírně otevřeny po delší dobu, vytvoří se v interiéru a na výparníku vrstva ledu. Poté může být ručně aktivována funkce odmražení.



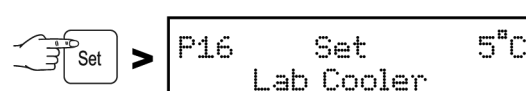
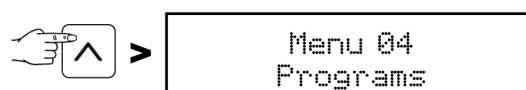
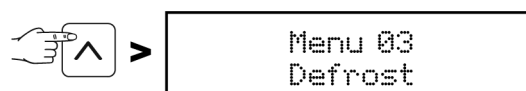
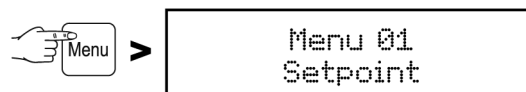
Stiskněte tlačítko  pro započítí odmrazování nebo

stiskněte tlačítko  pro zrušení procedury.



Menu 04 Programs

= resetování teploty na tovární nastavení

Teplota může být opět nastavena na hodnoty, které byly nastaveny při dodávce přístroje.



Nastavení skladovacího programu:

Vyberte požadovaný program stisknutím tlačítek  a .

Stiskněte tlačítko  pro potvrzení nového nastavení

nebo tlačítko  pro zrušení nastavení bez uložení.



Menu 05 Alarm = seznam alarmů

Jednotlivé události vyvolání alarmu se ukládají a mohou být v případě potřeby vyvolány.

Díky integrované baterii, je dodávána elektrickému systému přístroje elektrická energie i během výpadku elektrické energie, proto je ihned indikován výpadek elektrického proudu.

Varovný zvukový signál zní vždy, je-li spuštěn alarm.

Varovný zvukový signál může být vypnut stisknutím tlačítka



Následující alarm může být okamžitě vyřešen:

```
Door Open
Temp.      -- °C
```

Jsou-li dveře otevřené blikají střídavě výše uvedené zobrazení a standardní zobrazení displeje. Po 240 vteřinách začne znít varovný zvukový signál.

Zrušte varovný zvukový signál stisknutím tlačítka . Zavřete dveře přístroje.

Následující událost, která vyvolala alarm, vyžaduje kontrolu skladovaných potravin:

1.

```
Battery
Temp.      -- °C
```

Střídavě blikají výše uvedené zobrazení a standardní zobrazení displeje.

Zní varovný zvukový signál.

Toto zobrazení se zobrazuje po výpadku elektrického proudu. Vyvolejte zobrazení délky výpadku elektrického proudu a maximální teplotu dosaženou uvnitř přístroje. Viz. kapitola „**Vyvolání uložení událostí vyvolání alarmu**“.

2.

```
High Temp Room
Temp.      -- °C ↑
```

```
Low Temp Room
Temp.      -- °C ↓
```

Střídavě blikají výše uvedené zobrazení a standardní zobrazení displeje.

Zní varovný zvukový signál.

Toto může být způsobeno:

- Dveře přístroje byly příliš dlouho otevřené a tím vnikl do přístroje teplý vzduch;
- Dlouhodobý výpadek elektrického proudu;
- Porucha přístroje.


Pokud bylo do přístroje vloženo velké množství teplých položek, může se spustit tento alarm. Toto neznamena, že má přístroj poruchu.

Vyvolejte zobrazení délky výpadku elektrického proudu a maximální teplotu dosaženou uvnitř přístroje. Viz. kapitola „**Vyvolání uložení událostí vyvolání alarmu**“.

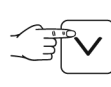
V obou případech musí být zkontrolována kvalita skladovaných položek a musí být zhodnoceno, zda mohou být dále použity.

Jakékoliv jiné spuštěné alarmy, musí být opraveny technikem autorizovaného servisu.

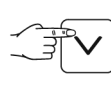
Vyvolání uložené události spuštění alarmu

 >


```
Menu 01
SetPoint
```

 >

```
Menu 07
Set Up
```

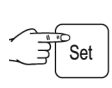
 >

```
Menu 05
Alarm
```

 > Na displeji je zobrazen poslední alarm

Je uloženo 30 událostí vyvolání alarmu. Nejvyšší událost (A - -) je poslední alarm, který byl spuštěn. Vyberte předchozí alarm

stisknutím tlačítka  a .

 >

```
A01      Door Open
S hh:mm  DD/MM/YY
```

Počátek alarmu s časem a datem.

 >

```
A01      Door Open
E hh:mm  DD/MM/YY
```

Konec alarmu s časem a datem.

 >

```
A01      Door Open
Temp Max -- °C
```

Nejvyšší dosažená teplota v přístroji.

Vraťte se ke standardnímu zobrazení stisknutím tlačítka .

Menu 07 Set Up

= nastavení elektronických ovladačů

Nastavení můžete provést na elektronickém ovládání systému.

Set Up 01 Service

Set Up 04 Inputs/Outputs

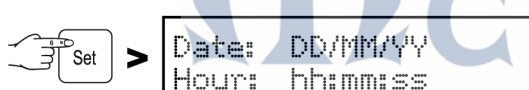
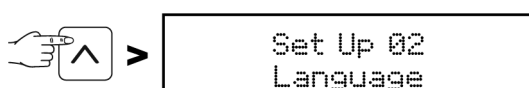
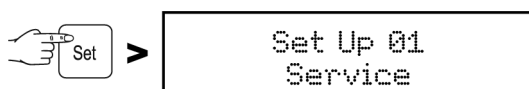
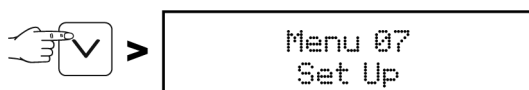
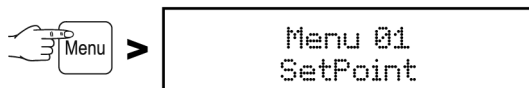
Toto nastavení může být provedeno pouze autorizovaným servisem.

Set Up 02 Language

Nastavení zobrazovaného jazyka. Viz. kapitola „Nastavení jazyka“ na začátku tohoto návodu k použití.

Set Up 03 Clock Setting


Nastavení data a času.



Měněné hodnoty blikají a mohou být měněny stisknutím

tláčítka  a .


Nastavení uložte stisknutím tlačítka .

Ke standardnímu zobrazení se vraťte stisknutím tlačítka .

Poznámka:

Převod letního a zimního času **není** automatický.

Tlačítko

Pokud je stisknuto tlačítko  během normálního provozního režimu, zobrazí se na displeji datum a čas.

DD/MM/YY

hh:mm:ss

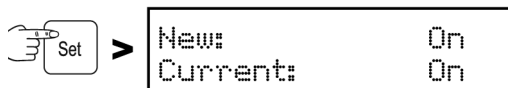
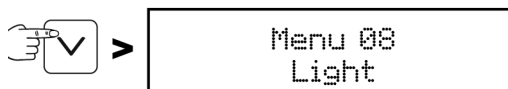
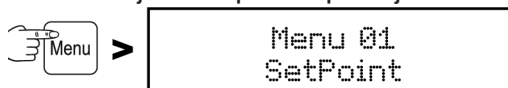
Pro návrat do normálního zobrazení opět stiskněte tlačítko .

Toto není automatické.

Menu 08 Light = ovládání vnitřního osvětlení

Poznámka:

Tato funkce je aktivní pouze u přístrojů LKPV 6522 a LKPV 1422.



Pomocí tlačítek  a  vyberte požadované nastavení.

On = Vnitřní osvětlení svítí permanentně.

Door = Vnitřní osvětlení svítí, pokud jsou dveře otevřené a nesvítí, pokud jsou dveře zavřené.

Off = Vnitřní osvětlení je vypnuto

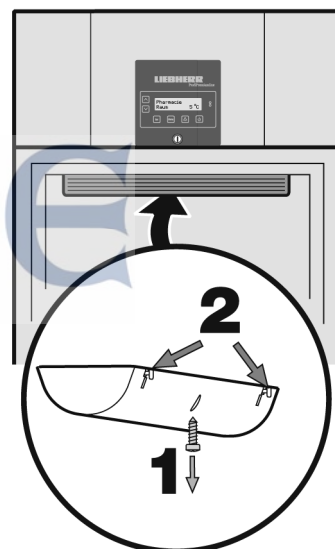
Vnitřní osvětlení u přístrojů se skleněnými dveřmi

Vnitřní osvětlení je umístěno uvnitř přístroje nahoře.

Výměna zářivky:

Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte/vyšroubujte pojistky.

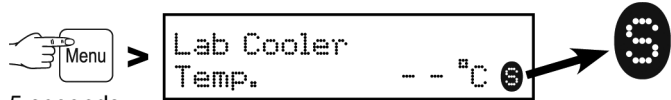
- Vyšroubujte šroub (1) na zadní straně krytky vnitřního osvětlení.
- Stiskněte tlačítka (2) na zadní straně krytky.
- Uvolněte krytku na zadní straně a sejměte ji.
- Vyměňte zářivku.
- Zepředu vložte krytku a zacvakněte ji vzadu na místo.
- Zašroubujte šrouby do krytky.



Zámek tlačítek

Zámek tlačítek poskytne ochranu proti náhodné nechtěné změně elektronického řídicího systému.

Aktivace zámku

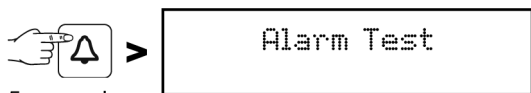


5 seconds

Pro deaktivaci stiskněte opět toto tlačítko po dobu 5 vteřin.

Test alarmu

Pro kontrolu správné funkčnosti alarmu, by měl být pravidelně proveden test alarmu.



5 seconds

Displej bliká a zní varovný zvukový signál. Test alarmu se automaticky během několika vteřin ukončí.

Čištění

Před čištěním vždy přístroj vypněte. Vyměňte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte/vyšroubujte pojistky.

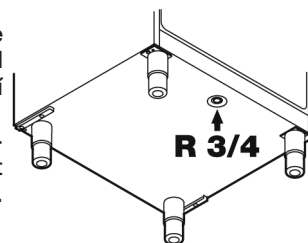
- Přemístěte uskladněné položky do jiného přístroje.
- Vnitřek přístroje omyjte vlažnou vodou s přidáním nepatrného množství mycího prostředku.
- Nepoužívejte hrubé nebo brusné čističe nebo chemická rozpouštědla.
- Zajistěte, aby voda z čištění nepronikla do elektrických částí přístroje nebo do ventilačních mřížek.
- Všechny části dobře vysušte utěrkou.
- Kvůli nebezpečí zranění a poškození přístroje nepoužívejte parní čističe.

Nepoškozujte nebo neodstraňujte typový štítek na vnitřní straně přístroje. Je velmi důležitý pro servisní účely. Jeho odstraněním se zbavujete veškerého práva na záruční opravy.

Čištění odtoku vody z čištění

Na spodní stranu přístroje může být připojena hadice pro odvod vody z čištění o velikost připojení R3/4.

Voda, která se nahromadí v přístroji během čištění, může být z přístroje odváděna touto cestou.

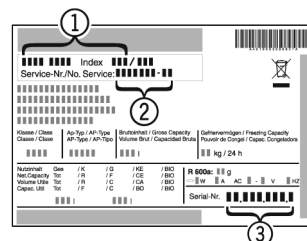


Poruchy

Následující poruchy můžete sami na základě přezkoušení odstranit:

- **Zařízení nepracuje**
 - Je přístroj správně zapnutý?
 - Je zástrčka správně zasunuta do zásuvky?
 - Jsou v pořádku pojistky?
- **Teplota není dostatečně nízká:**
 - Je správně nastavena teplota (viz. „Nastavení teploty“)?
 - Nebylo do přístroje vloženo velké množství čerstvých výrobků?
 - Zobrazuje Vámi vložený teploměr správně teplotu?
 - Je přístroj dostatečně větrán?
 - Není přístroj umístěn příliš blízko zdroje tepla?

Pokud jste nezjistili žádnou z předchozích závad a nemůžete opravit vadu sami, prosím, obraťte se na autorizované servisní středisko (viz záruční list) a sdělte typ přístroje (1), servisní číslo (2) a číslo přístroje (3), které jsou vyznačeny na typovém štítku.



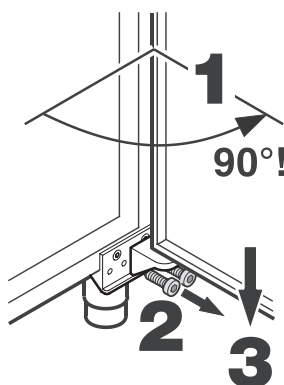
Vypnutí přístroje

Pokud má být přístroj vypnut na delší čas, vypněte přístroj a odpojte jej od sítě nebo vyšroubujte pojistky. Vyčistěte přístroj a nechte dveře otevřené, tím předejdete vzniku nepříjemných zápachů.

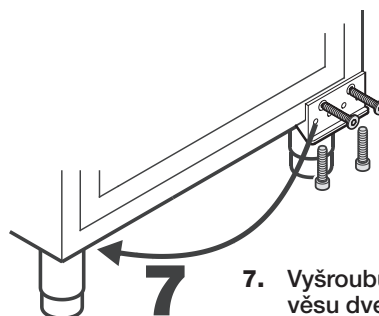
Přístroj odpovídá bezpečnostním předpisům a nařízením EU 2004/108/EC a 2006/95/EC.

Změna směru otevírání dveří

Závěsy dveří mohou být přeměněny pouze šikolenou osobou. Změna směru otevírání dveří musí být provedena dvěma osobami.



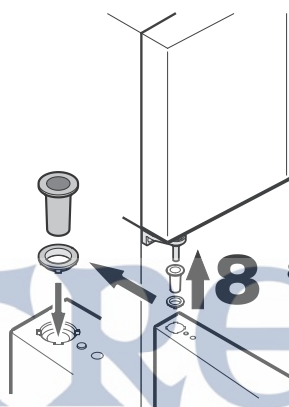
1. Otevřete dveře o 90°.
2. Sejměte závěs dveří.
3. Zespoda nadzdvihněte dveře a sejměte je.



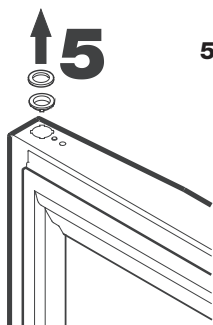
7. Vyšroubujte podpěru nosného závěsu dveří a připevněte ji na druhou stranu.



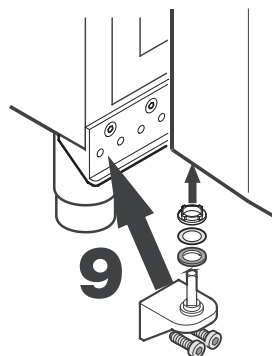
4. Sejměte plastové pouzdro závěsu dveří.



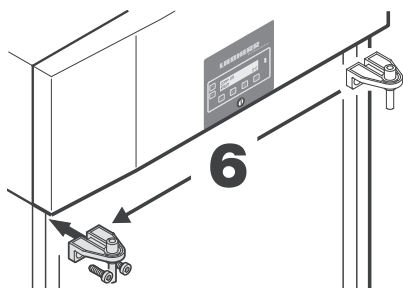
8. Nechte dveře otevřené na 90° a podložte je v horním čtvercovém čepu.



5. Sejměte ložiskové kroužky z horní podpěry dveří.



9. Vložte závěs dveří do spodní podpěry dveří a zašroubujte jej do podpěry nosného držáku.



6. Odšroubujte horní závěs dveří a připevněte jej na druhou stranu.

Slovník použitých výrazů

Pharmacy	Léky	High Temp Room	Vysoká vnitřní teplota
Alarm	Alarm	Hour:	Hodina:
Alarm activated	Alarm aktivován	Humidity	Vlhkost
ALL Black Out	Výpadek proudu	Check battery connection	Zkontrolujte kontakt baterie
Battery	Baterie	Input/Output	Vstup/Výstup
Clock setting	Nastavení hodin	Int. temp.	Vnitřní teplota
Communication	Komunikace	Int. temp. sensor	Vnitřní teplotní senzor
Comp.run time	Doba běhu kompresoru	Interior light	Vnitřní osvětlení
Compressor	Kompresor	Language	Jazyk
Cond.	Kondenzátor:	Light	Světlo
Cond. Sensor	Senzor kondenzátoru	low	nízká
Cond. soiled	Zanesený kondenzátor	Low evap. T	Nízká teplota výparníku
Condenser fan	Ventilátor kondenzátoru	Low Temp Room	Nízká vnitřní teplota
Cooling Off	Chlazení vypnuto	medium	střední
Current:	Stávající	New Set:	Nové nastavení teploty
Date:	Datum:	New:	Nová
Defrost time	Čas odmrazování	OFF	Vypnuto
Defrosting	Odmrazování	ON	Zapnuto
Device address	Adresa zařízení	Parameters	Parametry
Disconnect battery	Odpojte baterii	Print	Tisk
Door	Dveře	Program	Program
Door open	Otevřené dveře	Relay test	Test relé
End	Konec	Service	Servis
English	Angličtina	SetPoint:	Nastavit teplotu
Error	Chyba	Settings	Nastavení
Evap.	Výparník	Start	Začátek
Evap. sensor	Senzor výparníku	Start defrost?	Spustit odmrazování?
Evaporator fan	Ventilátor výparníku	Version	Verze
External alarm	Externí alarm		
Heaters	Topení		
high	vyšoká		
High cond. T	Vysoká teplota kondenzátoru		
High evap. temp.	Vysoká teplota výparníku		
High press.	Vysoký tlak		

\mathfrak{M}_c TREE

Mc TREE

Mc TREE a.s., Hlavní 238, 250 89 Lázně Toušeň

tel.: 286 854 368–70, fax: 286 850 101, e-mail: info@mctree.cz, www.mctree.cz

servis: tel.: 255 717 441, e-mail: servis@mctree.cz